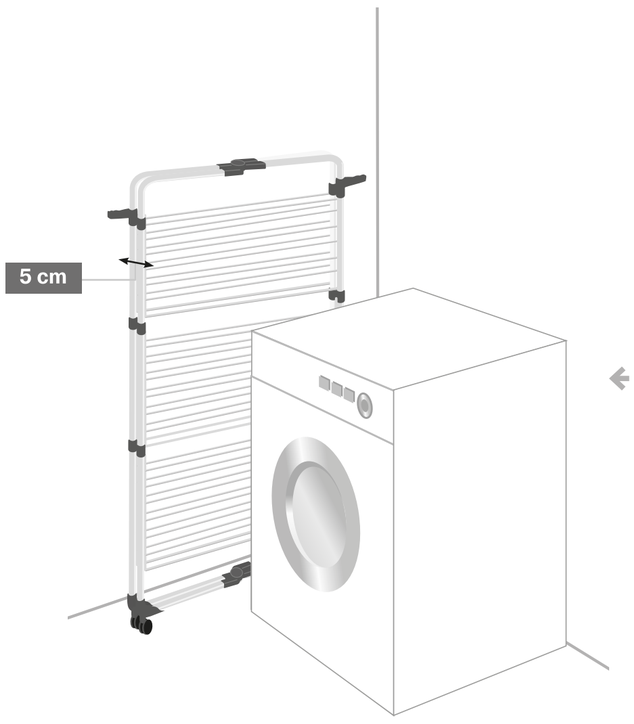
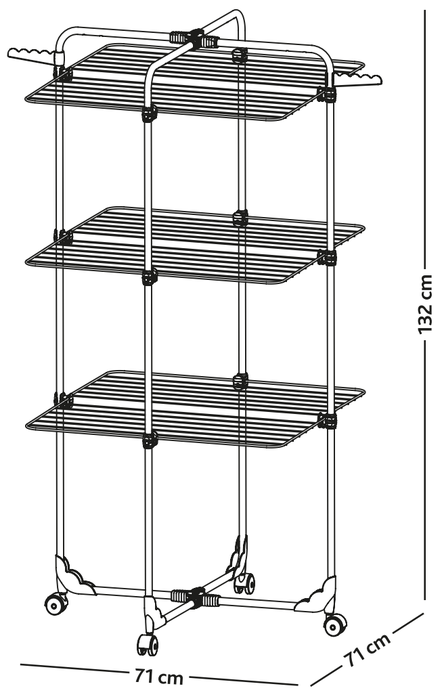
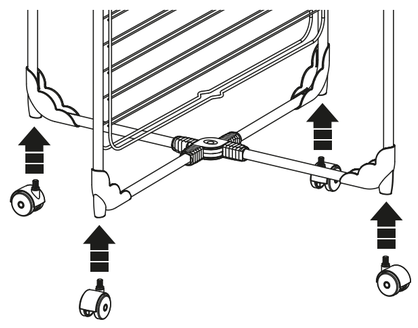
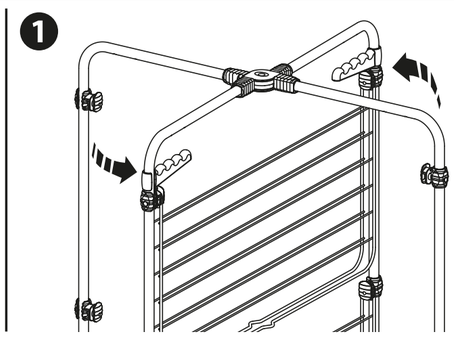
460

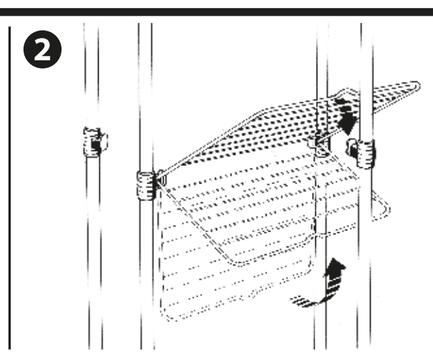
vileda® MIXER 3

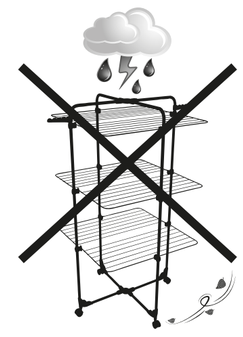












(D)
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch und bewahren Sie diese zu Nachschlagezwecken auf.
- Die Wäsche gleichmäßig auf der Trockenfläche verteilen.
- Nach der Verwendung wird empfohlen, das Produkt an einen trockenen Ort zu stellen und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufzubewahren.
- Das Produkt mit einem feuchten Tuch und Seife reinigen.
- Keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Technische Änderungen vorbehalten. Maße können abweichen.
- Vor jeder Nutzung auf mögliche Schäden prüfen.
- Ein beschädigter Wäscheständer darf nicht mehr benutzt werden.
- Wäscheständer nicht als sonstige Ablage oder Abstellmöglichkeit verwenden.
- Es sind keine Ersatzteile verfügbar.

(GB)
- Read this manual carefully and keep for reference

(IRL/NI)
- Hang your clothes evenly over the lines.
- After use, we recommend storing this product in a dry place. Store away from direct sunlight.
- To ensure lasting protection of the product, wipe with a damp cloth.
- Do not use corrosive or abrasive detergents.
- Do not store in temperatures below freezing.
- Subject to technical alterations. All measurements are approximate.
- Check the clothes dryer for any damage before each use.
- Do not use the clothes dryer if damaged
- Do not use the clothes dryer as a storage item.
- No spare parts are available.

(I)
- Leggere completamente le istruzioni e conservarle come riferimento.
- Distribuire il bucato uniformemente su tutta la superficie stendibile.
- Dopo l'uso è consigliato riporre il prodotto in luogo asciutto e conservarlo al riparo dalla luce diretta del sole.
- Per una buona conservazione del prodotto, pulirlo con un panno inumidito e insaponato.
- Non usare detergenti corrosivi o abrasivi.
- Soggetto a modifiche tecniche. Le misure indicate sono approssimative.
- Controllare prima di ogni utilizzo che lo stendibiancheria non sia danneggiato.
- Non utilizzare il prodotto se danneggiato.
- Non usare lo stendibiancheria per riporre altri oggetti.
- Pezzi di ricambio non disponibili.

(E)
- Lea completamente las instrucciones y consérvelas como referencia.
- Distribuir la ropa uniformemente en toda la superficie disponible.
- Después del uso es aconsejable guardar el producto en un lugar seco y evitar la exposición directa al sol.
- Para conservar correctamente el producto, limpiarlo con un paño humedecido con agua y jabón.
- No utilizar detergentes corrosivos o abrasivos.
- No guardar el producto en espacios con temperaturas bajo cero.
- Sujeto a alteraciones técnicas. Todas las medidas indicadas son aproximadas.
- Revise el tendedero antes de cada uso.
- No use el tendedero si presenta daños.
- No utilice el tendedero como lugar de almacenamiento de otros artículos.
- No hay recambios disponibles.

(P)
- Leia este manual na totalidade e guarde-o para futura consulta.
- Distribuir a roupa uniformemente nas varetas.
- Após utilização, aconselhamos guardar o produto num local seco, evitando expô-lo à luz directa do sol.
- Para a boa conservação do produto, limpar com um pano húmido e um detergente suave.
- Não usar detergentes corrosivos ou abrasivos.
- Não guardar o produto num local com temperatura abaixo de zero.
- Sujeito a alterações técnicas. Todas as medidas são aproximadas.
- Antes de cada utilização verifique se existem danos no estendal.
- Não utilize o estendal no caso de estar danificado.
- Não utilize o estendal para armazenar outras coisas.
- Não existem peças de substituição disponíveis.

(F/B)
- Veuillez lire toutes les instructions et les conserver comme référence.
- Étendre le linge uniformément sur toute la surface d'étendage.
- Après l'utilisation, il est conseillé de ranger le produit dans un endroit sec. Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Pour une bonne conservation du produit, le nettoyer avec un chiffon humide et un peu de savon.
- Ne pas utiliser des détergents corrosifs ou abrasifs.
- Changements techniques possibles. Toutes les dimensions sont approximatives.
- Vérifier que le séchoir n'est pas endommagé avant chaque utilisation.
- Ne pas utiliser de séchoir abîmé.
- Ne pas utiliser les séchoirs comme rangements pour d'autres objets.
- Aucune pièce de rechange n'est disponible.

(NL/B)
- Lees alle instructies en bewaar ze ter referentie.
- De was gelijkmatig over het ganse oppervlak verdelen.
- Na gebruik wordt aanbevolen om het product op te bergen op een droge plek en beschermen tegen direct zonlicht.
- Voor een goede bewaring van het product moet het gereinigd worden met behulp van een vochtige doek en zeep.
- Geen corrosieve of schurende reinigingsmiddelen gebruiken.
- Technische wijzigingen mogelijk. Alle afmetingen zijn benaderingen.
- Ga voor elk gebruik na of het droogrek niet beschadigd is.
- Gebruik geen beschadigd droogrek.
- Gebruik een droogrek niet om andere voorwerpen op te bergen.
- Er zijn geen reserveonderdelen beschikbaar.

(SE)
- Läs hela manualen och behåll den som referens.
- Häng tvätten jämnt fördelad på hela den användbara ytan.
- Efter användning förvara torkställningen torrt och utan direkt solljus.
- Rengör produkten med tvål och fuktig trasa för att bibehålla den i perfekt skick.
- Använd inga frätande eller nötande rengöringsmedel.
- Använd eller förvara ej i minusgrader.
- Med reservation för tekniska förändringar. Alla mått är ungefärliga
- Kontrollera att torkställningen inte är skadad innan användning.
- Använd inte en söndrig torkställning.
- Inga reservdelar finns tillgängliga.

(FI)
- Lue tämä ohje läpikotaisesti ja säilytä se tulevaisuutta varten.
- Levitä pyykki tasaisesti koko käytössä olevalle pinnalle.
- Suosittelemme tuotteen säilyttämistä kuivassa paikassa ja säilytä suojassa auringon suoralta säteilyltä.
- Tuote säilyy parhaassa mahdollisessa kunnossa, mikäli puhdistat sen kostealla liinalla.
- Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä pesuaineita.
- Ei saa käyttää eikä säilyttää miinus lämpötilassa.
- Tekniset muutokset ovat mahdollisia. Mitat ovat suuntaa-antavia.
- Tarkista kuivusteline vaurioiden varalta ennen jokaista käyttökertaa.
- Älä käytä viallista kuivaustelinettä.
- Älä käytä kuivaustelinettä tuotteiden säilytykseen.
- Varaosia ei ole saatavissa.

(DK/NO)
- Læs denne manual fuldt ud og opbevar den til senere reference.
- Fordel vasketøjet ensartet på hele tørrestativet/tørkestativet.
- Det anbefales at opbevare tørrestativet/tørkestativet tørt og beskyttet mod direkte sollys efter brug.
- Rengør produktet med en fugtig klud dyppet i sæbevand/såpevann til vedligeholdelse/vedlikehold af produktet.
- Brug ikke ætsende eller slibende rengøringsmidler.
- Ingen brug eller opbevaring ved minusgrader.
- Med forbehold for tekniske ændringer. Alle mål er ca. mål.
- Tjek tørrestativet/tørkestativet for skader før hver anvendelse.
- Anvend ikke et defekt tørrestativ/tørkestativ.
- Anvend ikke et tørrestativ/tørkestativ til opbevaring af andre sager.
- Der er ingen reservedele til rådighed.

(GR)
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και κρατήστε τις για μελλοντική αναφορά.
- Απλώστε την μπουγάδα ομοιόμορφα σε όλη την επεκτάσιμη επιφάνεια.
- Μετά τη χρήση προτείνεται να αποθέσετε το προϊόν σε χώρο ξηρό και μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.
- Για καλύτερη διατήρηση του προϊόντος, καθαρίζετέ το με ένα πανί νωπό με νερό και σαπούνι.
- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή σκληρά απορρυπαντικά.
- Να μην φυλάσσεται σε μέρη με θερμοκρασία υπό του μηδενός.
- Οι προδιαγραφές του προϊόντος μπορεί να αλλάξουν. Όλες οι μετρήσεις είναι κατά προσέγγιση.
- Ελέγξτε την απλώστρα για τυχόν φθορές πριν από την χρήση.
- Μη χρησιμοποιήσετε την απλώστρα σε περίπτωση που διαπιστώσετε κάποια φθορά.
- Μην χρησιμοποιείται την απλώστρα ως αποθηκευτικό χώρο για άλλα αντικείμενα.
- Δεν υπάρχουν διαθέσιμα ανταλλακτικά.

(TR)
- Tüm talimatları okuyun ve daha sonra başvurmak üzere saklayın.
- Çamaşırlarınızı askıda mevcut olan tüm yüzey üzerine düzgün şekilde asın.
- Ürün kullanıldıktan sonra kuru bir yerde saklanması ve güneş ışınlarına doğrudan maruz kalmayan bir yerde muhafaza edilmesi tavsiye edilir.
- Ürünü en iyi şekilde muhafaza etmek için hafifçe ıslatılmış ve sabunlanmış bir bezle temizleyin.
- Aşındırıcı ve yıpratıcı deterjanlar kullanmayın.
- Ürünü, sıcaklığın donma noktasının altına düşmediği bir yerde saklayın.
- Teknik değişiklikler mümkündür. Tüm ölçüler yaklaşık olarak verilmiştir.
- Her kullanımdan önce lütfen kurutmalığınızın sağlam olduğunu kontrol edin.
- Hasarlı olan kurutmalığınızı kullanmayın.
- Başka malzeme veya eşyaların saklanması amaçlı kurutmalığınızı kullanmayın.
- Yedek parça bulunmamaktadır.

(HU)
- Kérjük olvassa el a teljes használati útmutatót, és őrizze meg azt, mint hivatkozást.
- Egyenletesen oszlassa el a ruhaneműt a szárító teljes felületén.
- A használat után ajánlatos a terméket száraz helyre tenni és a közvetlen napfénytől védve tárolni.
- A terméket jó állapotának megőrzése érdekében nedves, szappanos törlőkendővel tisztítsa meg.
- Ne használjon maró és karcoló tisztítószereket.
- Ne tárolja a terméket fagypont alatti hőmérsékleten.
- A technikai változtatás jogát fenntartjuk. A méretek hozzávetőlegesek.
- Használat előtt ellenőrizze a ruhaszárítót, hogy nem sérült-e.
- Sérült ruhaszárítót ne használjon.
- A ruhaszárítót ne használja más tárgyak tárolására.
- Nem áll rendelkezésre pótalkatrész.

(BUL)
- Прочетете ръководството и го запазете за бъдещи справки.
- Разпределяйте равномерно прането по цялата простирна повърхност.
- След употреба съхранявате на сухо място. Пазете от пряка слънчева светлина.
- За по-добра защита на продукта почиствайте с влажна кърпа.
- Не използвайте корозивни или абразивни почистващи препарати.
- Не съхранявайтие при много ниски температури
- Възможни са технически промени. Всички размери са приблизителни.
- Проверявайте сушилника за повреди преди всяко ползване.
- Не използвайте повреден сушилник.
- Не използвайте сушилника като шкаф.
- Няма налични резервни части

(PL)
- Zapoznać się z instrukcją i zachować do ponownego użycia.
- Rozmieścić pranie równomiernie na całej powierzchni przeznaczonej do suszenia.
- Po zastosowaniu zaleca się przechowywanie produktu w suchym miejscu z daleka od bezpośrednich promieni słonecznych.
- Aby zapewnić właściwe przechowywanie produktu, należy wyczyścić go wilgotną szmatką nasaczoną środkiem czyszczącym.
- Nie stosować korozyjnych ani ściernych środków myjących.
- Nie przechowywać w temperaturze niższej niż 0°C
- Zastrzega sie zmiany techniczne. Wszystkie pomiary są przybliżone.
- Przed użyciem sprawdź czy suszarka nie jest uszkodzona.
- Nie używaj uszkodzonej suszarki.
- Nie używaj suszarki do przechowywania innych przedmiotów.
- Części zapasowe nie są dostępne.

(CZ)
- Přečtěte si pozorně tento manuál a ponechte si ho pro budoucí potřebu.
- Rozdělte prádlo pravidelně po celé sušicí ploše.
- Po použití doporučujeme uložit výrobek na suché místo a zamezit kontaktu s přímým sluncem.
- Údržbu výrobku provádějte vlhkým hadrem a mýdlem.
- Nepoužívejte korozivní a brusné prostředky.
- Nepoužívejte a neskladujte v mrazech.
- Technické změny jsou vyhrazeny. Všechny rozměry jsou průměrné.
- Před každým sušením prádla zkontrolujte, zda-li sušák není poškozený.
- Nepoužívejte sušák, je-li poškozený.
- Nepoužívejte sušák jako odkládací plochu pro jiné věci, než je prádlo pro sušení.
- Nejsou dostupné žádné náhradní díly.

(SK)
- Tento návod si dôkladne prečítajte a uschovajte si ho ako referenciu.
- Rozmiestnite bielizeň rovnomerne po celej sušiacej ploche.
- Po použití odporúčame uložiť výrobok na suché miesto a skladovať na mieste chránenom pred priamym slnečným svetlom.
- Pre dlhodobé zachovanie sušiaka ho čistite utierkou namočenou do mydlovej vody.
- Na čistenie nepoužívajte korozívne ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Nepoužívajte a neskladujte v mrazoch.
- Technické zmeny vyhradené. Všetky rozmery sú približné.
- Pred každým sušením bielizne skontrolujte, či sušiak nie je poškodený.
- Nepoužívajte sušiak, ak je poškodený.
- Nepoužívajte sušiak ako odkladaciu plochu na iné veci, než je bielizeň na sušenie.
- Nie sú k dispozícii žiadne náhradné diely.

(LT)
- Perskaitykite šią instrukciją visą ir išsaugokite ateičiai.
- Paskirstykite skalbinius per visą reguliuojamo ilgio paviršių.
- Panaudojus gaminį, rekomenduojama pastatyti jį sausoje vietoje ir laikyti taip, kad būtų apsaugotas nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Siekdami užtikrinti tinkamas laikymo sąlygas, valykite šluoste, suvilgyta vandeniu ir muilu.
- Nenaudokite koroziją sukeliančių ar abrazyvinių valiklių.
- Gali būti techninių pakeitimų. Visi matmenys apytiksliai.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar skalbinių džiovyklė nesugadinta.
- Nenaudokite skalbinių džiovyklės, jei ji sugadinta.
- Nenaudokite skalbinių džiovyklės daiktams laikyti.
- Atsarginių dalių nėra.

(LV)
- Pilnībā izlasiet šo pamācību un saglabājiet to atsaucei.
- Sadalīt veļu vienmērīgi uz visas žāvētāja virsmas.
- Pēc lietošanas iesakām novietot produktu sausā vietā un glabāt tālu no tiešiem saules stariem.
- Lai produkts ilgāk saglabātos, tas ir jātīra ar mitru un saziepētu drāniņu.
- Nelietot kodīgus vai abrazīvus mazgāšanas līdzekļus.
- Pakļauts tehniskām izmaiņām. Visi mērījumi ir aptuveni.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai veļas žāvētājs nav bojāts.
- Nelietojiet bojātu veļas žāvētāju.
- Neizmantojiet veļas žāvētāju citu priekšmetu uzglabāšanai.
- Rezerves daļas nav pieejamas.

(EST)
- Lugege käesolev juhend täielikult läbi ja hoidke see meeldetuletuseks alles.
- Laotage pesu ühtlaselt kogu kuivatusrestil.
- Pärast kasutamist on soovitatav hoida kuivatusresti kuivas kohas ja eemal otsesest päikesevalgusest.
- Toote paremaks säilimiseks puhastage seda niiske lapi ja seebiveega.
- Ärge kasutage söövitavaid või abrasiivseid puhastusvahendeid.
- Võimalikud tehnilised muudatused. Kõik mõõdud on ligikaudsed.
- Enne iga kasutamist veendu, et pesukuivatusrestil pole kahjustusi.
- Ära kasuta katkist pesukuivatusresti.
- Ära kasuta pesukuivatusresti muude esemete hoidmiseks.
- Tagavaraosad ei ole saadaval.

(SLO)
- Preberite celotna navodila in jih shranite za morebitno kasnejšo uporabo.
- Perilo enakomerno razporedite po vsej sušilni površini.
- Po uporabi izdelek hranite na suhem mestu, izven dosega neposredne sončne svetlobe.
- Poskrbite, da je izdelek vselej dobro ohranjen, zato ga čistite z vlažno krpo in milom.
- Za čiščenje ne uporabljajte jedkih ali abrazivnih čistil.
- Tehnične spremembe izdelka so mogoče. Vse dimenzije so približne.
- Pred vsako uporabo preverite, ali sušilnik za perilo morda ni poškodovan.
- Ne uporabljajte poškodovanega sušilnika za perilo.
- Sušilnika za perilo ne uporabljajte kot odlagalno površino za druge predmete.
- Rezervni deli niso na voljo.

(HR)
- Pročitajte kompletne upute i sačuvajte ih za kasniju uporabu.
- Rublje jednakomjerno rasprostrite cijelom površinom sušila.
- Nakon uporabe, preporučujemo držanje proizvoda na suhom mjestu, izvan dosega izravne sunčeve svjetlosti.
- Održavajte proizvod tako da ga čistite vlažnom krpom, blago navlaženom deterdžentom ili sapunicom.
- Prilikom čišćenja, ne koristite agresivna, nagrizajuća ili abrazivna kemijska sredstva.
- Podložno tehničkim promjenama. Sve mjere su približne.
- Prije svake uporabe, provjerite moguća oštećenja na proizvodu.
- Ne koristite oštećeni proizvod.
- Ne koristite proizvod kao odlagalište za ostale stvari.
- Rezervni dijelovi nisu dostupni.

(SRB)
- Procitajte ovaj prirucnik u celosti i sacuvajte ga jer vam može zatrebati kasnije.
- Veš ravnomerno rasprostrite celom površinom sušilice.
- Nakon upotrebe preporucujemo cuvanje proizvoda na suvom mestu bez direktne sunceve svetlosti.
- Za dobro održavanje proizvoda, cistite ga krpom navlaženom sapunicom.
- Nemojte da koristite nagrizajuce ili abrazivne proizvode.
- Podložno tehnickim izmenama. Sve mere su približne.
- Proverite da li je sušilica za veš oštecena pre svake upotrebe.
- Nemojte koristiti oštecenu sušilicu za veš.
- Nemojte koristiti sušilicu za veš za skladištenje drugih premeta.
- Rezervni delovi nisu dostupni.

(RO)
- Citiți toate instrucțiunile și păstrați-le pentru referințe viitoare.
- Întindeți rufele uniform pe întreaga suprafață de uscare.
- După utilizare se recomandă așezarea produsului într-un loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui.
- Pentru curățarea produsului folosiți o cârpă umedă și săpun.
- Nu folosiți detergenți corozivi sau abrazivi.
- A nu se depozita la temperaturi sub 0°C.
- Sub rezerva defectelor tehnice. Toate măsurătorile sunt aproximative.
- Verificați uscătorul de rufe înainte de fiecare utilizare.
- Nu folosiți uscătorul de rufe dacă acesta prezintă defecțiuni.
- Nu folosiți uscătorul de rufe pentru a depozita obiecte.
- Nu sunt disponibile piese de schimb.

(RUS)
- Внимательно ознакомьтесь с инструкцией и сохраните ее для справочных целей.
- Равномерно распределите выстиранное белье по всей рабочей поверхности.
- После использования изделие рекомендуется держать в сухом месте и хранить вдали от прямых солнечных лучей.
- Чтобы обеспечить сохранность изделия, его следует очищать тканью, при помощи воды и мыла.
- Запрещается пользоваться коррозийными или абразивными моющими средствами.
- Возможны технические изменения. Размеры могут варьироваться.
- Перед каждым использованием проверяйте сушилку для одежды на наличие повреждений.
- Не используйте поврежденную сушилку для одежды.
- Не используйте сушилку для одежды как место для хранения других вещей.
- Запасные комплектующие в комплект не входят.

(ARABIC)
- اقرأ هذا الدليل بالكامل و احتفظ به كمرجع.
- يجب توزيع الغسيل بشكل متساو على المساحة القابلة للتمديد بأكملها
- بعد الاستعمال ننصح بتخزين المنتج في مكان جاف و الاحتفاظ به بعيدا عن اشعة الشمس المباشرة
- للمحافظة على المنتج بحالة جيدة يجب تنظيفه بقطعة قماش رطبة بلماء و الصابون
- لا تستعمل مستحضرات تنظيف كاشطة او مسببة للتأكل
- لا تخزن المنتج في امكان تصل الحرارة فيها الى درجة التجمد
- يخضع الى كافة التعديلات التقنية. جميع القياسات تقريبية
- تحقق أن مجفف الملابس خالي الأضرار قبل كل استعمال
- لا تستخدم مجفف الملابس التالف
- لا تستخدم مجففات الملابس كمكان للتخزين
- قطع الغيار غير متاحة

black

Dimensions in mm

Textfield	DRG	902930 Issue 1	Customer–No.	43920/3126.01	Scale:	Litho.:	Print: Offset/Front	
REPRO Version: 003	IPS	-	Artwork–No.	07141-140-2-407	1:1	FLN	LPI: 153	
	QAM	-	Mat.–No.	5023046093			BWR: 0	
Outer Dimensions: 460x680mm				2018 Date Name			Designation	
Code Size: -				Artwork 04.12. RMT			IDD Mixer 3 Harmony Design Cluster Intl. RS	
Correction: 2				Checked 05.12. S. Eikermann				
				FHCS	Artwork Spec ID: see bottom line after final approval		Issue No.: see bottom line after final approval	Sheet 2 / 2 Sh.
	Index	Revision	Date	Name (Origin)			CAD -	